

# المساعدة عند العنف المنزلي



معلومات للنساء  
بلغة سهلة



gefördert vom:

Ministerium für Heimat, Kommunales,  
Bau und Gleichstellung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

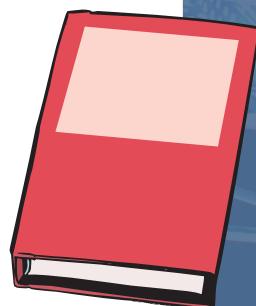


Gleichstellungsstelle  
Stadt Herne



# ما هو مكتوب في هذا الدفتر؟

ما هو العنف المنزلي؟ .....	٤
معرفة إشارات التحذير.....	٦
التحدث مع أحد الأشخاص.....	٧
مراكز الإرشاد للنساء.....	٨
مراكز الإرشاد لمساعدة النساء.....	٩
المساعدة في الحالة الطارئة.....	١٠
الذهاب لبيت النساء.....	١١
مساعدة النساء من بلدان أخرى.....	١٢
مراكز الإرشاد لمساعدة النساء.....	١٤
معلومات عن هذا الدفتر.....	١٥



كثير من النساء يتعرضن للشتائم من شريك الحياة،  
كثير من النساء يتعرضن للتهديد من شريك الحياة،  
غالباً يقوم شريك الحياة حتى باللام المرأة،  
أو يعمل على حرمان المرأة من أي شيء تريده،  
هذا كله يسمى **العنف المنزلي**.



ومن **العنف المنزلي** أيضاً:

- ◀ أن شريك الحياة يجبر المرأة على الجماع.
- ◀ أن شريك الحياة يصرخ بصوته على المرأة.
- ◀ أن شريك الحياة يراقب المرأة بكل تحرك.



# ما هو العنف المنزلي؟

معنى العنف المنزلي:

العنف يحصل في البيت أو في الأسرة.

بعض الأحيان لا يقوم شريك الحياة بهذا العنف بل من شخص آخر،

على سبيل المثال:



- ◀ الوالدين
- ◀ الأخوة
- ◀ أحد المقيمين أو المقيمات معهن في المنزل
- ◀ أحد المعتدين أو المعتديات بهن
- ◀ الإبن
- ◀ أو البنـت
- ◀ شريكة الحياة

هذا أيضاً العنف المنزلي.

# معرفة إشارات التحذير

النساء يردن من شريك الحياة حبًا.  
ففي الأسرة لزم على الكل الشعور  
بالراحة،  
فببعض الأحيان يتواجد خناق،  
هذا طبيعياً.



لكن:  
إذا كان الخناق غالباً بكثرة أو إذا  
كان الخناق سيئاً :  
فإن هذا يعد **إشارة تحذير**

إشارة التحذير تعتبر علامة للخطر،  
إذا وجدت **إشارة تحذير**،  
فعليكم الانتباه جيداً،  
حتى لا تقع بعد ذلك الأمور للأسوأ.

# التحدث مع أحد الأشخاص

إذا تعرضت للعنف:

تحدثن عنه مع أحد الأشخاص!

على سبيل المثال:

▶ مع إحدى الصديقات

▶ مع إحدى المشرفات

▶ مع مجلس الإستشارة المنزلي

▶ مع مجلس ورشة العمل

ذا مهم.



إذا لم تكن عندك الجرأة، أو عدم استطاعة أحد

مساعدتك:

فإن مركز الإرشاد للنساء ي عمل على مساعدتك!



إن مركز الإرشاد للنساء لديه واجب السرية

والكتمان. وهذا يعني:

تستطيعين التحدث معنا بكل شيء،

على ما يقلقكم.

ونحن لا نحدثه لأحد بعدهم.

# مركز الإرشاد للنساء

المساعدة من مراكز الإرشاد للنساء مجانية وبدون سعر



كثير من النساء لا يعلمون:  
ماذا أستطيع أن أفعل؟

يكون عند المرأة بعض الأحيان خوف،  
إذا تعامل شريك حياتها معها بسوء.  
فلا تستطيع المرأة أن تقرر، ماذا تريد أن تفعل.

السبب:

- ◀ غالباً وماتزال المرأة تحب شريك حياتها.
- ◀ لكن المرأة عندها أيضاً خوفاً من شريك حياتها

# مركز الإرشاد لمساعدة النساء

لمراكز الإرشاد للنساء يساعد على حل

كثير من الأسئلة والمشاكل:

- ◀ ماذا يجب أن أفعل؟
- ◀ شريك حياتي لا يضرني، فهل يعتبر بالرغم من ذلك عنفاً؟
- ◀ أين أذهب، إذا انفصلت عن شريك حياتي؟
- ◀ ماذا سيحصل مع أولادي؟
- ◀ هل أستطيع البقاء في ألمانيا، إذا أتيت من خارج البلاد؟
- ◀ أنا لا أريد أن أنفصل عن شريك حياتي.
- ◀ كيف استطيع بشكل آخر أن أحمي نفسي من العنف؟
- ◀ أنا انفصلت عن شريك حياتي ، وما زال بعد عندي خوفاً.



# المساعدة في الحالة الطارئة



إذا أنتن في الخطر واحتجن حالاً  
للحماية:  
اتصلن بالشرطة!  
رقم التلفون هو: ١١٠

الشرطة تستطيع أن تأخذن إلى الأمان.  
الشرطة تستطيع أن تبعد عنك شريك  
حياتك، حتى تكون بأمان في المنزل.  
هكذا موجود بالقانون،  
**اسم القانون قانون حماية من العنف**

تستطيعن أيضاً الذهاب إلى **بيت النساء**.



# الذهب لبيت النساء

في **بيت النساء** ستكن مع أولادكن  
بأمان.

العنوان سري ، فإذا أردتن الذهب  
إلى **بيت النساء** اتصلن بنا ،  
**تلفون ٠٢٣٢٥٤٩٨٧٥**

سنكلمك بالهاتف، كيف تستطعن  
الذهب إلى **بيت النساء**.



تستطعن أيضاً للإستفسار  
 عن **بيت النساء** زيارة الموقع عن النت:

[www.frauen-info-netz.de](http://www.frauen-info-netz.de)

# مساعدة النساء من بلدان أخرى

كثير من النساء لا يمتلكن الجواز الألماني،  
فتلكن النساء لا يسعدهن ترك شركاء حياتهن،  
السبب:

النساء عندهن خوف،  
من إلزامهن ترك ألمانيا،  
إذا انفصلن عن شريك حياتهن،

أيضاً إذا لم تكن أتبن من ألمانيا،  
وإذا لم تستطعن التحدث جيداً  
اللغة الألمانية:

- ◀ تستطعن الذهاب إلى **بيت النساء**!
- ◀ تستطعن الاتصال بالشرطة!
- ◀ تستطعن الاستشارة:  
إحدى المترجمات تستطيع  
أن تكون حاضرة عند الاستشارة.



هذا الدفتر يوجد أيضاً باللغة التركية والإنجليزية.  
هذه الدفاتر ليست لغة سهلة.



إذا كنتن في الخطر واحتجن الحماية:  
مراكز الإرشاد للنساء بمساعدتكم!  
نحن نبحث سوية لمكان آمن.

## مراكز الاستشارة للنساء هنا ستجدن المساعدة والدعم

بيت النساء هيرنه  
هنا تستطعن الاتصال ليلاً ونهاراً,  
**٠٢٣٢٥٤٩٨٧٥**

ضوء الظل  
مركز الاستشارة والتواصل للنساء  
والفتيات، هيرنه.  
**٠٢٣٢٣٩٨١١٩٨**

مركز الاستشارة للضحايا من تجارة البشر  
هيرنه  
**٠٢٣٢٣٩٩٤٩٧١٩**



هاتف مساعدة عنف ضد المرأة  
**٠٨٠٠١١٦٠١٦**  
هنا تستطعن الاتصال ليلاً ونهاراً,  
لا يجب عليك دفع سعر المكالمة,  
أيضاً من الموبايل لا يجب عليك دفع سعر  
المكالمة،  
الاستشاريات يتحدثن بلغات مختلفة.

# معلومات عن هذا الدفتر



كثير من النصوص في هذا الدفتر مأخوذة من دفتر "مساعدة عند العنف المنزلي" من استشارة النساء إي إن. نحن نشكر ، انه سمح لنا باستخدام هذه النصوص.

النص في اللغة السهلة من أنكي أوسترهوف وأنيكا نيتسيو من مكتب فولمارشتاين اللغة السهلة.

قاموا بمراجعة النصوص ميريام بارتل ، أولا هاجنبريج ، ساسكيا سينغ ، أستر ترمبلو وبيتنا من فارتبيرج من سكن النساء فينجيرن. الصور من راينهيلد كاسيتاج، كاسل. شعار إيزي تو ريد من انكلاشن أوروبا.



**مركز المساواة والطاولة المستديرة  
ضد العنف المنزلي في هيرنه قاما بعمل هذا الدفتر**

Dieses Heft wurde in  
arabischer Sprache gesetzt.  
Stand: 06/2017

**وزارة الصحة قدمت مالاً  
لعمل هذا الدفتر**